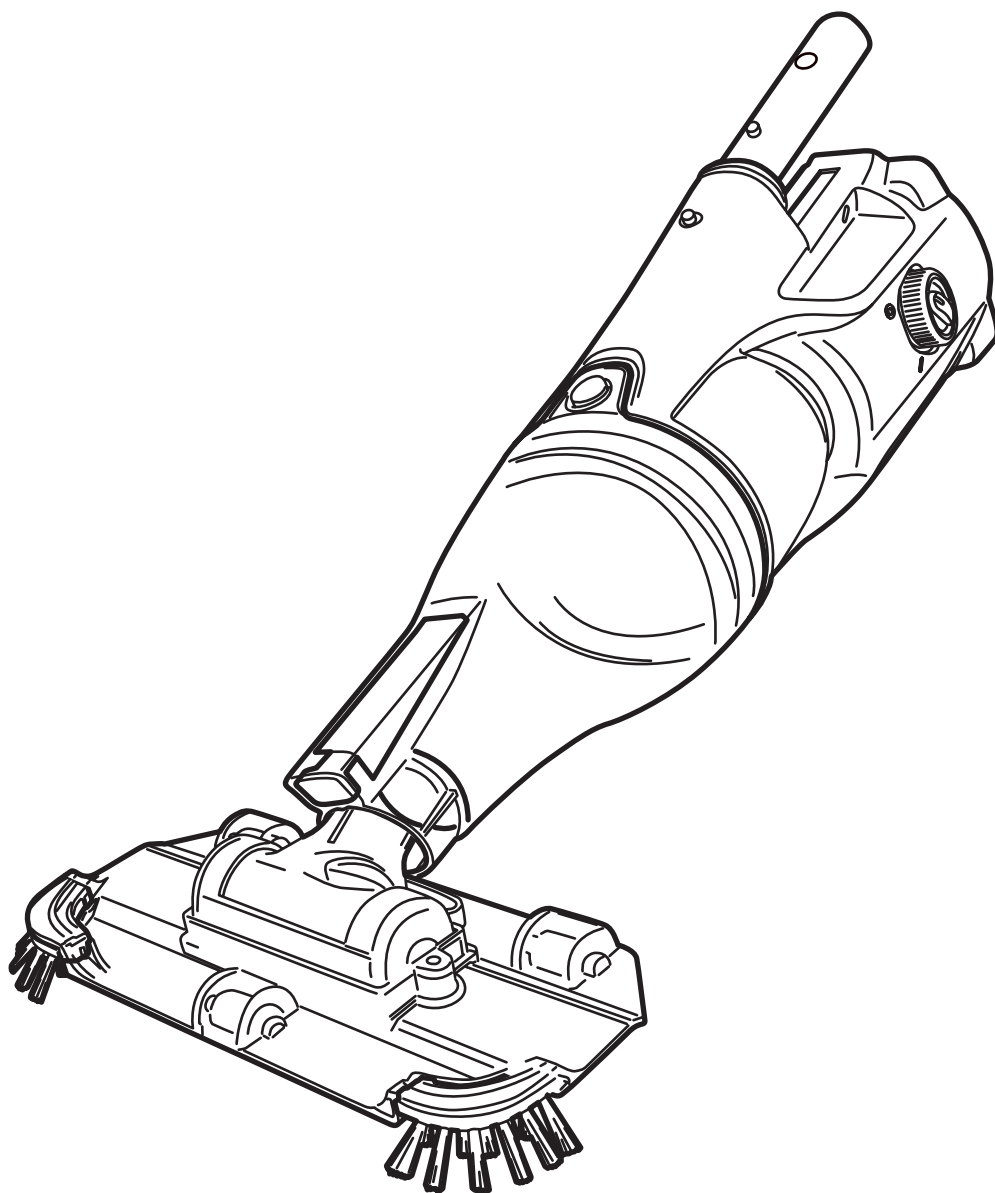


RECHARGEABLE POOL VACUUM
АКУМУЛЯТОРНИЙ ПИЛОСОС ДЛЯ БАСЕЙНУ
AKUMULATOROWY ODKURZACZ DO BASENU
ASPIRADOR DE PISCINA RECARREGÁVEL
PULITORE A BATTERIE RICARICABILI
WIEDERAUFLADBARER POOLSAUGER
HERLAADBARE BODEMZUIGER

EV35



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

PLEASE READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS

- This appliance is NOT a toy. Never allow children to operate, clean, maintain or play with this appliance.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory, mental capabilities, or a lack of experience and knowledge, unless they are given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved by a person responsible for their safety.
- The appliance comes with a  Detachable Supply Unit (external adaptor). Use only the original battery and external adaptor provided. If the external adapter (including the power cord) is damaged, replaced only with the original.
- Connect the external adaptor only to power source through a residential current device (RCD) or a ground fault circuit interrupter (GFCI). If in doubt, consult a qualified electrician.
- DO NOT use this appliance if any damage is detected or when there are people / pets in the water.
- This appliance contains a non-replaceable battery that is only to be removed by skilled technician.
- Battery must be disposed of safely in accordance with local laws and regulations. Refer to the section "BATTERY DISPOSAL" in the User Manual for battery recycling / disposal or contact your local authority for more information.
- ALWAYS disconnect the appliance from the power supply mains and make sure the appliance is OFF before assembling, disassembling or cleaning of any kind.
- Pollution of the liquid could occur due to leakage of lubricants
- The product shall not be left outside during freezing weather conditions.

SAVE THESE INSTRUCTION

ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ПРОЧИТАЙТЕ ТА ДОТРИМУЙТЕСЬ УСІХ ІНСТРУКЦІЙ

- Цей прилад НЕ є іграшкою. Ніколи не дозволяйте дітям експлуатувати, чистити, обслуговувати або гратися з ним.
- Цей прилад не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, сенсорними, розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкцій щодо безпечного використання приладу і не розуміють пов'язаних з ним небезпек від особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Прилад постачається  зі знімним блоком живлення (зовнішній адаптер). Використовуйте тільки оригінальний акумулятор і зовнішній адаптер з комплекту поставки. Якщо зовнішній адаптер (у тому числі шнур живлення) пошкоджено, замінійте його тільки на оригінальний.
- Підключайте зовнішній адаптер до джерела живлення тільки через пристрій захисного відключення (RCD) або пристрій захисного відключення на землю (GFCI). У разі сумнівів зверніться до кваліфікованого електрика.
- НЕ використовуйте цей прилад, якщо виявлено будь-які пошкодження або якщо у воді є люди / домашні тварини.
- Цей прилад містить незмінну батарею, яку повинен вилучати лише кваліфікований фахівець.
- Батарею слід утилізувати безпечно відповідно до місцевих законів і правил. Зверніться до розділу «УТИЛІЗАЦІЯ БАТАРЕЇ» в Посібнику користувача для переробки / утилізації батареї або зверніться до місцевої влади для отримання додаткової інформації.
- Не забудьте від'єднати прилад від електромережі та переконатися, що він вимкнений, перш ніж збирати, розбирати або чистити його.
- Через витікання мастильних матеріалів може статися забруднення рідини.
- Не залишайте виріб на вулиці під час морозів.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAJ I PRZESTRZEGAJ WSZYSTKICH ZASAD

PL

- To urządzenie NIE jest zabawką. Nigdy nie pozwalaj dzieciom obsługiwać, czyścić, konserwować ani bawić się nim.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją ewentualne zagrożenia.
- Urządzenie dostarczane jest z  wymiennym zasilaczem (zewnętrznym adapterem). Używaj wyłącznie dostarczonego oryginalnego akumulatora i zasilacza zewnętrznego. Jeżeli zasilacz zewnętrzny (wraz z przewodem zasilającym) ulegnie uszkodzeniu, należy go wymienić wyłącznie na oryginalny.
- Adapter zewnętrzny należy podłączać do zasilania wyłącznie za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) lub przerywacza obwodu ziemnozwarciowego (GFCI). W razie wątpliwości należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- NIE używaj tego urządzenia, jeśli stwierdzono jakiekolwiek uszkodzenia lub jeśli w wodzie znajdują się ludzie/zwierzęta domowe.
- To urządzenie zawiera niewymienny akumulator, który powinien być wyjmowany wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Akumulator należy utylizować w bezpieczny sposób zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu/utylizacji akumulatora, zapoznaj się z sekcją „UTYLIZACJA AKUMULATORA” w instrukcji użytkownika lub skontaktuj się z lokalnymi władzami.
- Pamiętaj, aby odłączyć urządzenie od prądu i upewnić się, że jest wyłączone przed jego montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Może wystąpić zanieczyszczenie cieczy w wyniku wycieku smarów.
- Nie pozostawiaj produktu na zewnątrz podczas mrozów.

ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

LEIA E SIGA TODAS AS SEGUINTE INSTRUÇÕES

PT

- Este dispositivo NÃO é um brinquedo. Nunca deixe crianças operar, limpar, manter ou brincar com o dispositivo.
- Este dispositivo não serve para ser utilizado por alguém com capacidades mentais, sensoriais e físicas reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham supervisão ou tenham recebido instruções relativamente à utilização segura do dispositivo e entendam os perigos envolvidos por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- O dispositivo vem com uma  Unidade de Alimentação Amovível (adaptador externo). Utilize apenas a bateria original e o adaptador externo fornecidos. Se o adaptador externo (incluindo o cabo de alimentação) estiver danificado, substitua-o apenas por um original.
- Conecte o adaptador externo apenas a uma fonte de alimentação através de um dispositivo de corrente residencial (RCD) ou através de um interruptor de circuito de ligação a terra (GFCI). Se houver dúvidas, consulte um electricista profissional qualificado.
- NÃO utilize este dispositivo de for detetado qualquer tipo de dano ou quando existirem pessoas/animais de estimação na água.
- Este dispositivo contém uma bateria não substituível que só pode ser removida por um técnico especializado.
- A bateria só de ver ser descartada de forma segura de acordo com os regulamentos e legislação locais. Consulte a secção “ELIMINAÇÃO DA BATERIA” no Manual do Utilizador quanto à eliminação/reciclagem da bateria ou contacte a autoridade local para obter mais informações.
- Desconecte SEMPRE o dispositivo da fonte de alimentação principal e certifique-se de que o dispositivo está em modo OFF antes de montar, desmontar ou realizar qualquer tipo de limpeza.
- Poderá ocorrer poluição do líquido devido a fuga de lubrificantes
- O produto não deverá ser deixado no exterior durante condições meteorológicas muito frias.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI

- Questo apparecchio NON è un giocattolo. Non permettere mai ai bambini di utilizzare, pulire, fare manutenzione o giocare con questo apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non siano affiancati da una persona responsabile della loro sicurezza che impartisca loro le istruzioni per l'uso sicuro dello stesso e la comprensione dei pericoli che comporta.
- L'apparecchio è dotato di  un'unità di alimentazione staccabile (adattatore esterno). Utilizzare esclusivamente la batteria originale e l'adattatore esterno in dotazione. Se l'adattatore esterno (compreso il cavo di alimentazione) è danneggiato, sostituirlo solo con l'originale.
- Collegare l'adattatore esterno solo alla fonte di alimentazione attraverso un dispositivo differenziale (RCD) o un differenziale ad alta sensibilità (GFCI). In caso di dubbio, consultare un elettricista qualificato.
- NON utilizzare l'apparecchio in caso di danni o in presenza di persone/animali domestici nell'acqua.
- Questo apparecchio contiene una batteria non sostituibile che può essere rimossa solo da un tecnico specializzato.
- La batteria deve essere smaltita in modo sicuro in conformità alle leggi e alle normative locali. Per il riciclaggio e lo smaltimento delle batterie, consultare la sezione "SMALTIMENTO DELLE BATTERIE" del Manuale d'uso o contattare le autorità locali per ulteriori informazioni.
- Scollegare SEMPRE l'apparecchio dalla rete di alimentazione e assicurarsi che sia spento prima di effettuare operazioni di montaggio, smontaggio o pulizia di qualsiasi tipo.
- L'inquinamento del liquido può verificarsi a causa di perdite dei lubrificanti.
- Il prodotto non deve essere lasciato all'esterno in condizioni di gelo.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE BITTE LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE ANWEISUNGEN

- Dies ist KEIN Spielzeug. Lassen Sie Kinder niemals dieses Gerät bedienen, reinigen, warten oder damit spielen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät sicher zu benutzen ist, und verstehen die damit verbundenen Gefahren.
- Das Gerät wird mit einer geliefert.  abnehmbaren Stromversorgung (externer Adapter) geliefert. Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferte Batterie und das externe Ladegerät. Wenn der externe Adapter (einschließlich des Netzkabels) beschädigt ist, ersetzen Sie ihn nur durch das Original.
- Schließen Sie den externen Adapter nur über einen Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) oder einen FI-Schutzschalter (GFCI) an die Stromquelle an. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Elektriker.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn Sie Schäden feststellen oder wenn sich Menschen/Haustiere im Wasser befinden.
- Dieses Gerät enthält eine nicht austauschbare Batterie, die nur von einem qualifizierten Techniker entfernt werden darf.
- Der Akku muss im Einklang mit den lokalen Gesetzen und Vorschriften entsorgt werden. Lesen Sie den Abschnitt "BATTERIEENTSORGUNG" in der Bedienungsanleitung für das Recycling/die Entsorgung von Batterien oder wenden Sie sich an Ihre lokale Behörde für weitere Informationen.
- Trennen Sie das Gerät IMMER vom Stromnetz und vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen.
- Durch auslaufende Schmiermittel können die Flüssigkeit verunreinigt werden.
- Das Produkt darf bei Frost nicht im Freien aufbewahrt werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUFBEWAHREN

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES LEES EN VOLG ALLE INSTRUCTIES

NL

- Dit apparaat is GEEN speelgoed. Laat kinderen dit apparaat nooit bedienen, schoonmaken, onderhouden of ermee spelen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die eraan verbonden zijn van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Het apparaat wordt geleverd met een  afneembare voedingseenheid (externe adapter). Gebruik alleen de meegeleverde originele batterij en externe adapter. Als de externe adapter (inclusief het netsnoer) beschadigd is, vervang deze dan alleen door het origineel.
- Sluit de externe adapter alleen aan op een aardlekschakelaar (RCD) of een verliesstroomschakelaar (GFCI). Raadpleeg een gekwalificeerde elektricien in geval van twijfel.
- Gebruik dit apparaat NIET als er schade wordt geconstateerd of als er mensen / huisdieren in het water zijn.
- Dit apparaat bevat een niet-vervangbare batterij die alleen door een ervaren technicus mag worden verwijderd.
- De batterij moet op een veilige manier worden weggegooid in overeenstemming met de plaatselijke wet- en regelgeving. Raadpleeg het gedeelte "VERWIJDERING VAN DE BATTERIJ" in de gebruikershandleiding voor het recyclen/verwijderen van batterijen of neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor meer informatie.
- Haal ALTIJD de stekker van het apparaat uit het stopcontact en zorg ervoor dat het apparaat UIT staat voordat u het apparaat monteert, demonteert of op welke manier dan ook schoonmaakt.
- Er kan vervuiling van de vloeistof optreden door lekkage van smeermiddelen.
- Laat het product niet buiten staan als het vriest.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Remark: Depending on the model you own, accessories/ parts shown in this manual are not necessarily included in every model. Product/parts in photos/drawings may vary with the model purchased. Check the spare parts drawing to understand the parts included in your model purchased.

GB

Примітка: Залежно від моделі, якою ви володієте, аксесуари/ частини, наведені в цьому посібнику, не обов'язково входять до складу кожної моделі. Вироби/деталі на фотографіях/малюнках можуть відрізнятися від придбаної моделі. Перевірте креслення запасних частин, аби зрозуміти, які деталі входять до складу придбаної вами моделі.

UA

Uwaga: W zależności od posiadanego modelu akcesoria/części wymienione w niniejszej instrukcji mogą nie być dołączone do każdego modelu. Wyroby/części pokazane na zdjęciach/rysunkach mogą różnić się od zakupionego modelu. Sprawdź rysunki części zamiennych, aby dowiedzieć się, które części znajdują się w zakupionym modelu.

PL

Observação: Dependendo do modelo que você possui, os acessórios/peças mostrados neste manual podem não estar incluídos em todos os modelos. O produto/peças nas fotos/desenhos podem variar de acordo com o modelo adquirido. Verifique o desenho das peças de reposição para entender as peças incluídas no modelo que você adquiriu.

PT

Precisazione: A seconda del modello che possiedi, gli accessori/parti mostrati in questo manuale non sono necessariamente inclusi in ogni modello. Il prodotto/le parti in foto/disegni possono variare a seconda del modello acquistato. Controlla il disegno delle parti di ricambio per capire le parti incluse nel tuo modello acquistato.

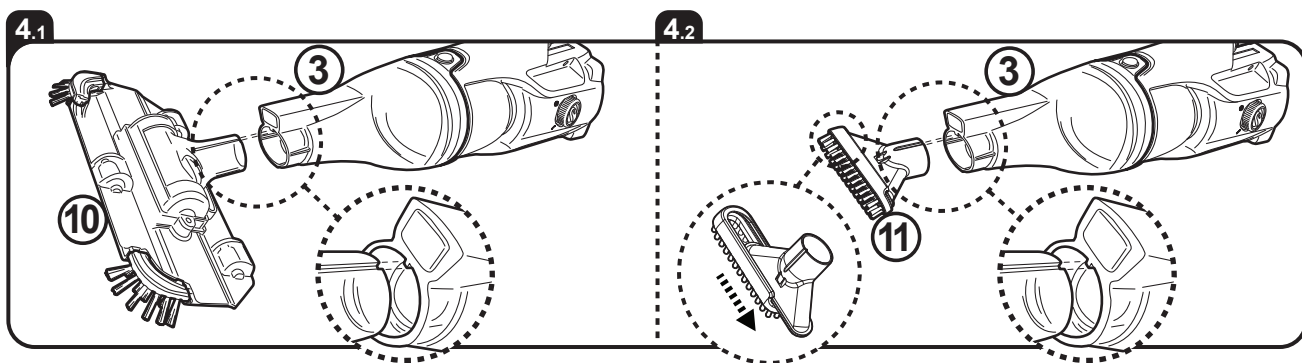
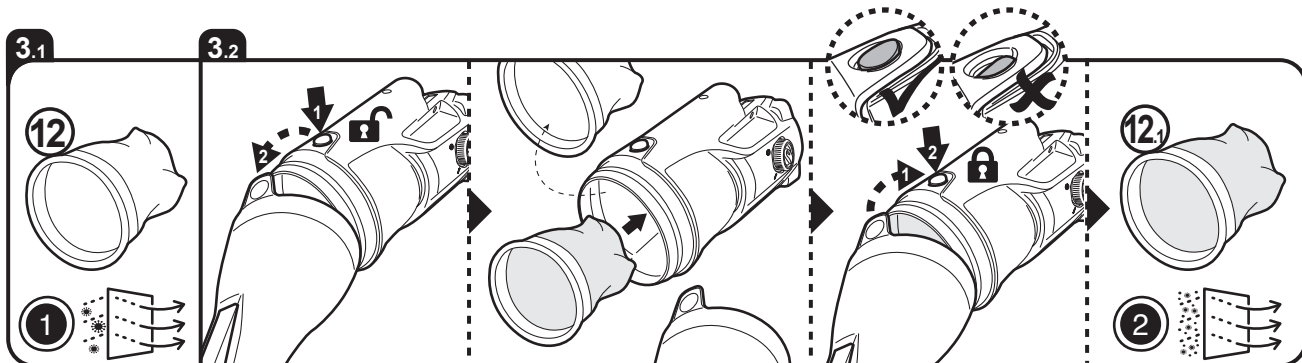
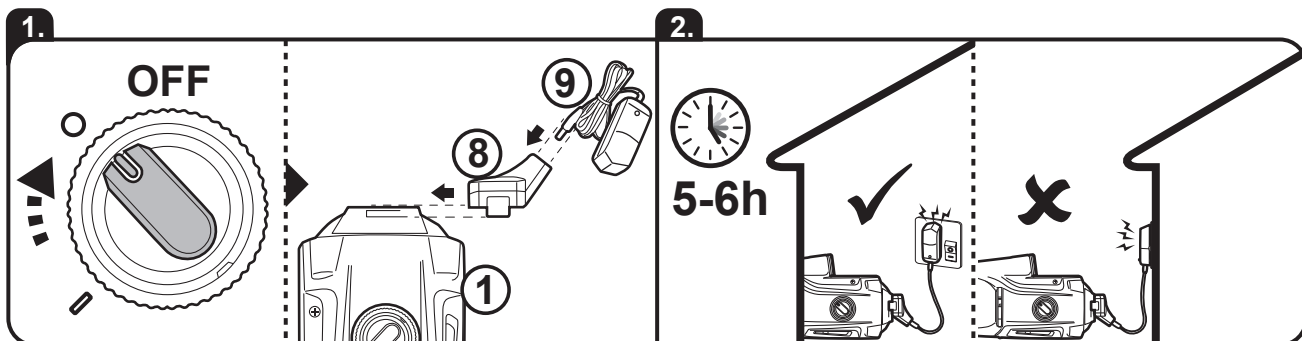
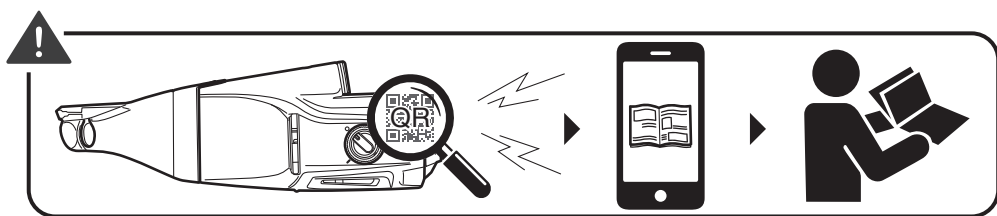
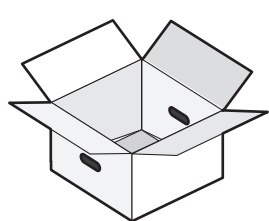
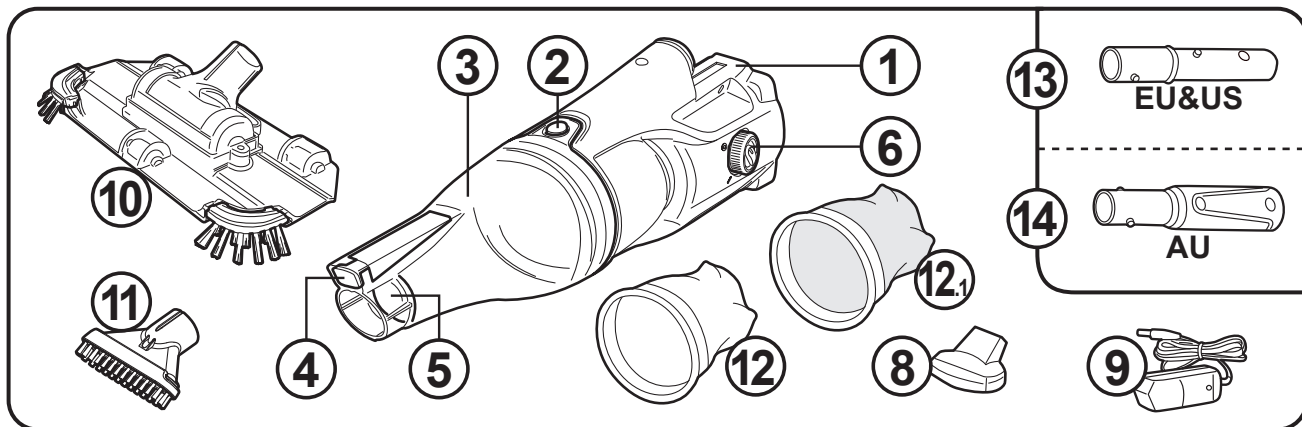
IT

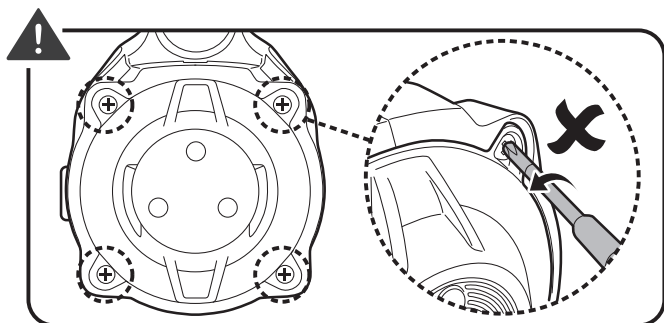
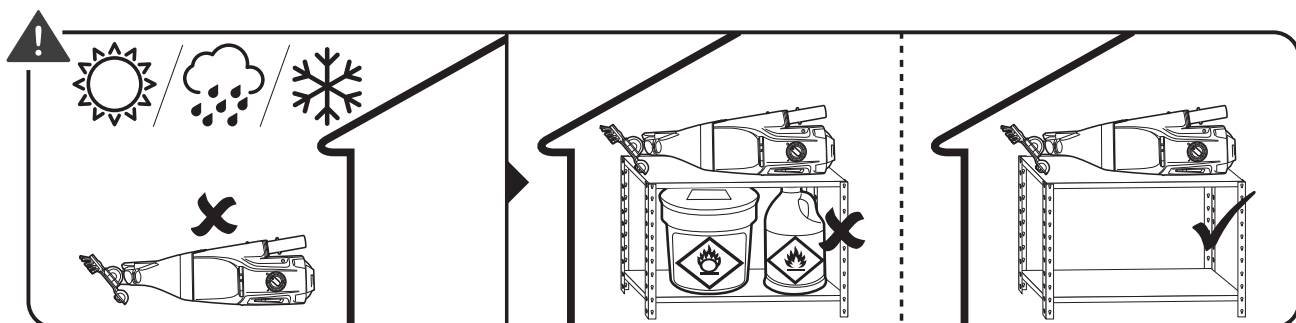
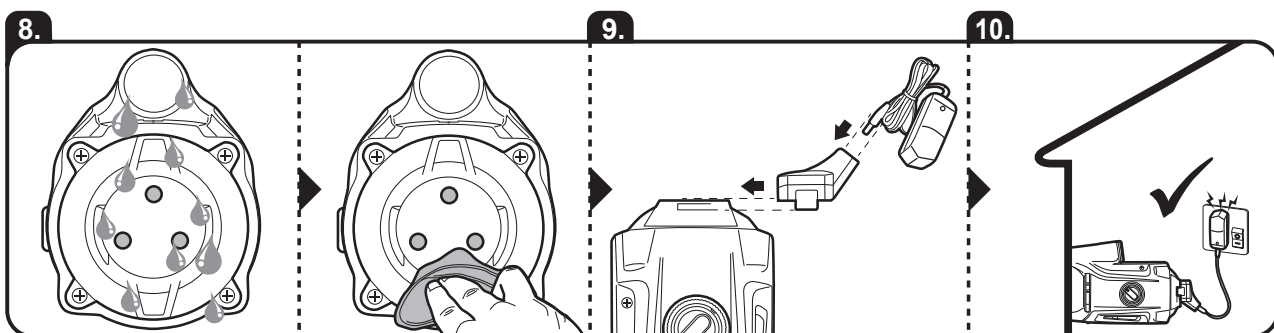
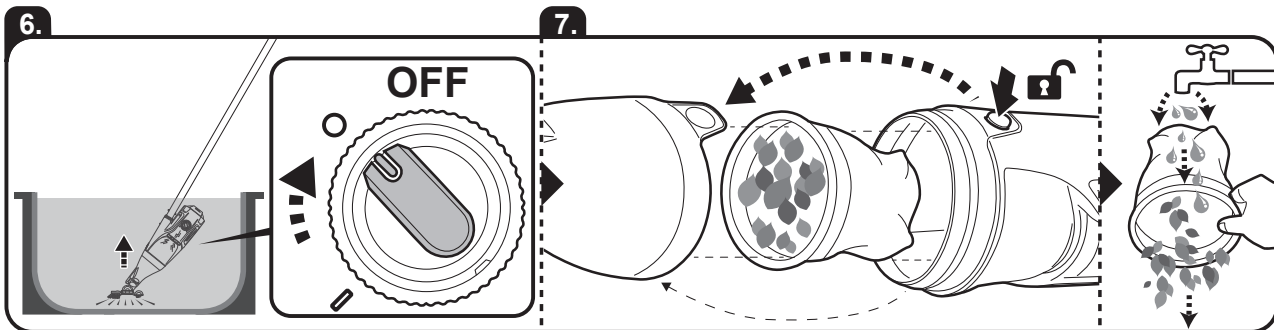
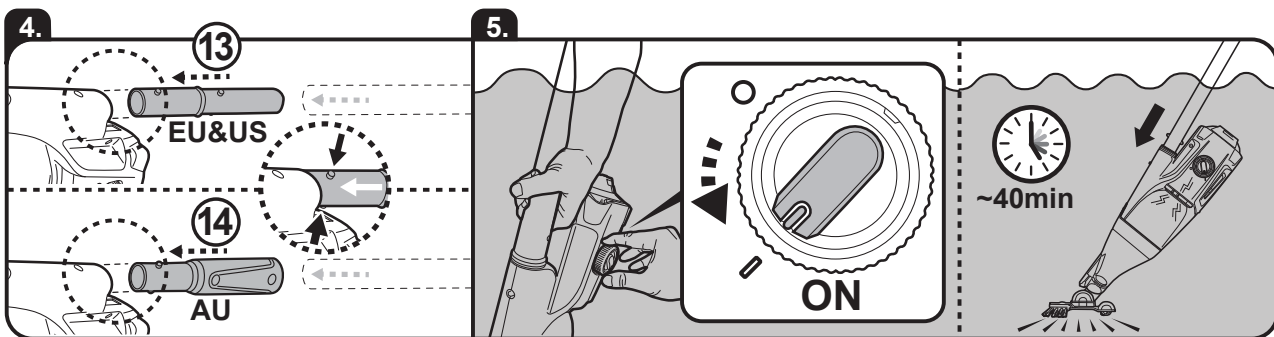
Bemerkte: Abhängig von Ihrem Modell sind die in diesem Handbuch gezeigten Zubehörteile/Teile nicht unbedingt in jedem Modell enthalten. Produkt/Teile auf Fotos/Zeichnungen können je nach gekauftem Modell variieren. Sehen Sie sich die Ersatzteilzeichnung an, um zu verstehen, welche Teile in Ihrem gekauften Modell enthalten sind.

DE

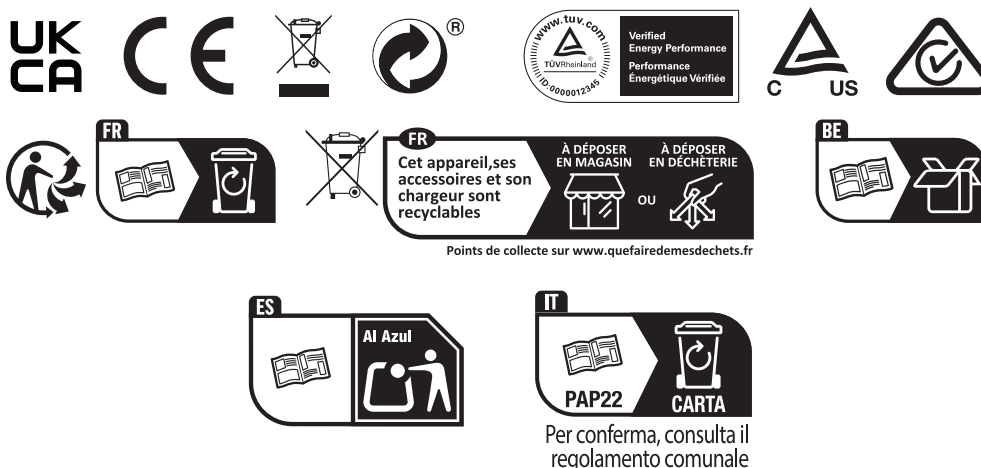
Opmerking: Afhankelijk van het model dat u bezit, zijn accessoires/onderdelen die in deze handleiding worden getoond niet noodzakelijkerwijs bij elk model inbegrepen. Product/onderdelen op foto's/tekeningen kunnen variëren afhankelijk van het gekochte model. Controleer de tekening met reserveonderdelen om de onderdelen te begrijpen die bij uw aangeschafte model zijn inbegrepen.

NL





- GB** We reserve the right to change all or part of the features of the articles or contents of this document, without prior notice.
International patents pending
- UA** Ми залишаємо за собою право змінювати повністю або частково характеристики статей або зміст цього документа без попереднього повідомлення.
Міжнародні патенти на розгляді
- PL** Zastrzegamy sobie prawo do zmiany w całości lub w części charakterystyki artykułów lub treści niniejszego dokumentu bez wcześniejszego powiadomienia.
Międzynarodowe patenty oczekują na rozpatrzenie
- PT** Reservamo-nos o direito a alterar a totalidade ou parte das funcionalidades dos artigos ou conteúdos deste documento sem aviso prévio.
Patentes internacionais pendentes
- IT** Ci riserviamo il diritto di modificare integralmente o parzialmente le caratteristiche degli articoli o del contenuto del presente documento senza preavviso.
Patenti internazionali in attesa
- DE** Wir behalten uns das Recht vor, Aspekte der Artikel bzw. den Inhalt dieses Dokuments jeweils ganz oder teilweise ohne vorherige Ankündigung zu ändern.
International zum Patent angemeldet
- NL** Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving de artikelen of de inhoud van dit document te wijzigen.
In afwachting van internationale patenten



Manufacturer/Fabricant/Fabricante/ Fabricante/Fabbricante/Hersteller/Fabrikant:

© 2024 Kokido Development Limited
Unit 1319, Sunbeam Centre, 27 Shing Yip Street,
Kwun Tong, Kowloon, HK

Made in China / Fabriqué en Chine / Fabricado en China / Feito na China / Fatto in Cina / Hergestellt in China / Gemaakt in China

EV35AAAAKOKV01QM